

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לתובע (שם חסוי)

בעניין חשבונותיה של Gertrude Glücksmann

וחשבונו של Samuel Glücksmann

מס' תביעות: 002964/MG; 100017/MG^{1,2,3}

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעותיו של (שם חסוי) (להלן "התובע") לחשבונות על שם (שם חסוי), (שם חסוי), (שם חסוי) ו- (שם חסוי). ה- CRT לא איתר אף חשבון על שם (שם חסוי) או- (שם חסוי) בבסיס הנתונים של קורות החשבונות שהוכן בעקבות החקירה של הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") לזיהוי חשבונות בבעלות בעלי חשבונות שבאופן קרוב לודאי או אפשרי היו קורבנות של רדיפות הנאצים, כמוגדר בסדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). דחיית מענק זו מתייחסת לחשבונות שפורסמו על שם Gertrude Glücksmann (להלן "בעלת החשבון 1") ו- Samuel Glücksmann (להלן "בעל החשבון 2") כולם בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

מידע שהוגש על ידי התובע

התובע הגיש שני טופסי תביעה בהם ציין שבבעלות דודתו מצד אמו, (שם חסוי), ודודו מצד אמו, (שם חסוי), חשבונות בבנקים שוויצריים. לפי התובע (שם חסוי) ו- (שם חסוי), וגם (שם חסוי) ו- (שם חסוי) היו אחים של אמו הביולוגית, (שם חסוי), מבית (שם חסוי). התובע ציין שהדודים שלו היו יהודים. התובע הוסיף

¹ התובע הגיש שני טופסי תביעה נוספים לחשבונות של דודתו ודודו, (שם חסוי) ו- (שם חסוי), תביעות מס' 002965 ו- 100018. ה- בהחלטה נפרדת ה- CRT העניק את החשבונות האלה לתובע. ראה: *In re Accounts of Rosa and Max Henschel* (approved on 4 October 2004).

² בהתאם לסעיף 37 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה- CRT. במקרה הנוכחי, לפי ה- CRT יש מקום לאחד את שתי התביעות של התובע בהליך אחד.

³ התובע הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 וטופס תביעה ל- CRT. ה- CRT מטפל בשאלון הראשוני ובטופס התביעה תחת מספרי תביעה מאוחדים 002964 ו- 002965.

שמשפחת אמו באה מגרמניה ושהוריו התגוררו בברלין, גרמניה, עד סוף שנות ה-30, כאשר ברחו מגרמניה, יחד עם דודתו של התובע מצד אביו, (שם חסוי), וסבתו מצד אביו, (שם חסוי), לשווייץ, אבל כאשר אסרו עליהם להיכנס, המשיכו לצרפת ולבריסל, בלגיה. התובע ציין בנוסף שהוריו הביולוגים הוצאו מבתם על ידי הנאצים ב-1942. התובע ציין שדודתו מצד אביו, (שם חסוי), אימצה אותו אחר כך, ושניהם הינם היחידים משני הצדדים של המשפחה ששרדו את השואה. התובע ציין כי נולד ב-6 באוגוסט 1940 בצרפת.

כביסוס לתביעתו, התובע הגיש מספר מסמכים הכוללים: (1) העתק של תעודת הנישואין של הוריו הביולוגים; ו-(2) העתק של תעודת הלידה שלו.

מידע זמין ברשומות הבנק

ה-CRT מציין שהתובע הגיש תביעה בנוגע לחשבון על שם קרובי משפחתו, (שם חסוי) ו-(שם חסוי). המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP"), דיווחו על שני חשבונות אשר שם בעליהם זהה לשם אשר נמסר על ידי התובע. בעת בדיקת רשומות הבנק, ה-CRT איתר חשבון נוסף שלא דווח על ידי מבקרי ICEP. כל חשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

חשבונות מס' 5026649 ו-5026649.1

רשומות הבנק מראות שבעלת החשבון 1 היתה Gertrude Glücksmann, אשר התגוררה בברלין, גרמניה, ושבעלי ייפוי הכוח בחשבון היו Ilse Glücksmann, Samuel Glücksmann ו-Willy Glücksmann. כמו כן, רשומות הבנק מראות את כתובתה של בעלת החשבון 1, את שם הנעורים שלה ואת הקשר המשפחתי בינה ובין בעל ייפוי הכוח בחשבון Samuel Glücksmann. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריך חתימת ייפוי הכוח בחשבון. לבסוף, ברשומות הבנק נמצאה דוגמת חתימה של בעלת החשבון 1 ושל בעלי ייפוי הכוח בחשבון.

חשבון מס' 5023730

רשומות הבנק מראות שבעל החשבון 2 היה Samuel Glücksmann, אשר התגורר במוסקבה, ברית המועצות, ושבעלי ייפוי הכוח בחשבון היו Gertrude Glücksmann, Ilse Glücksmann ו-Willy Glücksmann. כמו כן, רשומות הבנק מראות את כתובתו של בעל החשבון במוסקבה ואת כתובותיהם של בעלי החשבון במדינה אחרת. בנוסף, רשומות הבנק מראות את הקשר המשפחתי בין בעל החשבון 2 ובין בעל ייפוי הכוח בחשבון Willy Glücksmann. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריך חתימת ייפוי הכוח בחשבון. לבסוף, ברשומות הבנק נמצאה דוגמת חתימה של בעל החשבון 2 ושל בעלי ייפוי הכוח בחשבון.

בדיקת ה-CRT

קבילות התביעה

ה-CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין. זיהוי בעלי החשבונות

בנוגע לחשבונות מס' 5026649 ו-5026649.1, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעלת החשבון 1 כקרובת משפחתו. למרות ששם דודתו זהה לשם שפורסם כשמה של בעלת החשבון 1, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעלת החשבון 1, כמופיע ברשומות הבנק. ובפרט, התובע ציין שקרובי משפחתו (שם חסוי), (שם חסוי) ו-(שם חסוי) היו אחים. בניגוד לכך, רשומות הבנק מראות כי הקשר המשפחתי של בעלת החשבון 1 לבעל ייפוי הכוח בחשבון Samuel Glücksmann היה אחר. בנוסף, ה-CRT מציין שלפי המידע שהוגש על ידי התובע, (שם חסוי) היה שם הנעורים של דודתו. בניגוד לכך, רשומות הבנק מראות כי שם הנעורים של בעלת החשבון 1 היה אחר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 1 ודודתו של התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 5023730, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 2 כקרוב משפחתו. למרות ששם דודו זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 2, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם ושלא פורסם לגבי בעל החשבון 2, כמופיע ברשומות הבנק. ובפרט, התובע ציין שקרובי משפחתו (שם חסוי), (שם חסוי), (שם חסוי) ו-(שם חסוי) היו אחים של אמו. בניגוד לכך, רשומות הבנק מראות כי הקשר המשפחתי בין בעל החשבון 2 ובין בעלי ייפוי הכוח בחשבון היה אחר. בנוסף, רשומות הבנק מראות את כתובתו של בעל החשבון 2 במוסקבה, אבל התובע לא זיהה שום קשר למקום הזה. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 2 ודודו של התובע הם אותו אדם.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובע רשאי לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, c/o Claims Resolution Tribunal,
P.O.Box 9564, 8036 Zürich, Switzerland

על התובע להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליו לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובע לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעותיו כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובע או על מידע ממקורות נוספים.

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
10 דצמבר 2004